

Aber heute ist das anders

Mas hoje é diferente

Resumo

É importante saber

A ligação das frases através das conjunções

A oração principal pode ligar-se a outras por uma conjunção. Nesta lição você ouviu conjunções coordenativas:

und (e) expressa uma contagem, uma adição. As frases podem ser ligadas por **und**. **Und** localiza-se entre duas frases. Antes de um **und** coloca-se uma vírgula quando a frase seguinte é completa.

- a) Hier gibt es sehr viel Industrie.
 - b) Hier leben sehr viele Menschen.
- Hier gibt es sehr viel Industrie, **und** hier leben sehr viele Menschen.

aber (mas) exprime um contraste. Antes de **aber** vem sempre uma vírgula.

- a) Früher gab es hier sehr viel Eisenindustrie.
 - b) Heute ist das anders.
- Früher gab es hier sehr viel Eisenindustrie, **aber** heute ist das anders.

sondern (senão) também expressa um contraste. É usada quando a 1ª frase contém uma negação. Antes de **sondern** vem sempre uma vírgula..

- a) Der Himmel ist *nicht* mehr grau.
 - b) Der Himmel ist wieder blau.
- Der Himmel ist nicht mehr grau, **sondern** (der Himmel ist) wieder blau.

Quando as duas frases têm um ou mais elementos em comum (no nosso exemplo o sujeito *der Himmel* e o verbo *ist*), pode-se deixar de repetir esses elementos na 2ª frase.

Der Himmel ist nicht mehr grau, **sondern** wieder blau.

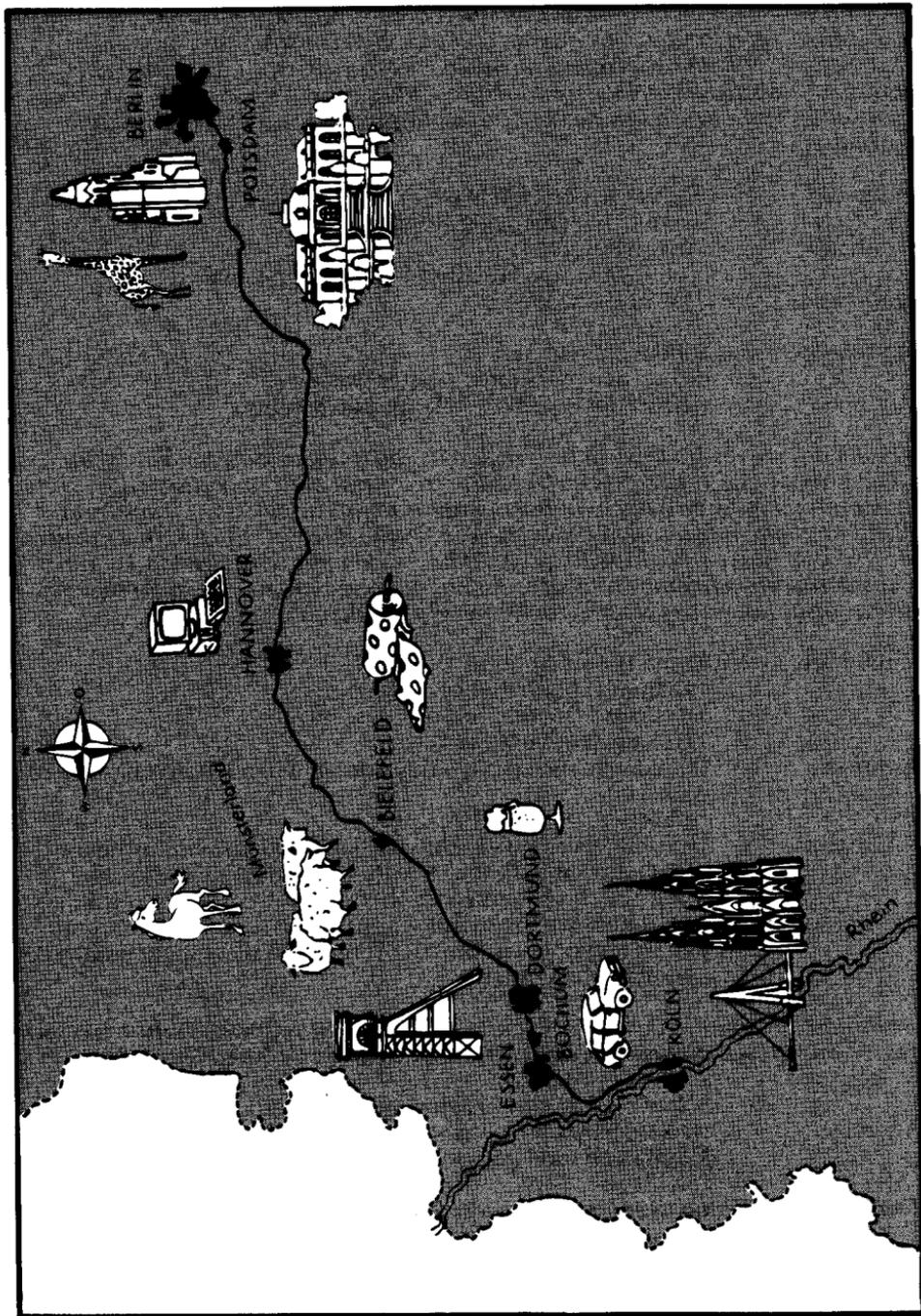
Expressões dos diálogos

Glück haben: Wir haben Glück.

Früher gab es hier ... , aber jetzt ist das anders.

Wie lange dauert denn das noch?

Das ist langweilig.



Ex e Andreas viajam de trem de Colônia a Berlim. Eles pegam o trem em Colônia, vêem a famosa Catedral de Colônia, cuja construção começou em 1.248. Em 1.560 deu-se prosseguimento à construção, mas foi somente entre 1.842 e 1.880 que a catedral foi concluída. Ela situa-se bem ao lado da estação central da ferrovia. Ao sair de Colônia, alguns trens atravessam o Reno, um grande rio.

Andreas: Ex, wir haben Glück! Hier, das Abteil ist ganz leer.
Ex: Ich möchte einen Fensterplatz.
Andreas: Aber natürlich!
Ex: Toll - wir fahren ja schon! – Was ist denn das?
Andreas: Das ist der Dom.
Ex: Ist der schön!
Andreas: Und er ist sehr alt.
Ex: Schau mal, wir fahren ja über Wasser.
Andreas: Das ist der Rhein – den kennst du ja schon.

O trem de Ex e Andreas passa pela região do Rio Ruhr, de alta concentração demográfica. Até 1.970, essa era a região industrial mais importante da Alemanha. Em Essen e Bochum havia muitas minas de carvão. A siderurgia (Krupp) também se instalou por lá. Hoje, a região do Ruhr não é só industrial (e nociva à saúde) e sim diversificou-se. Lá há agora muitas universidades, um considerável movimento cultural (cinemas, teatros, museus), além da região sediar institutos de pesquisa sobre tecnologia ambiental.

Zugführer: Essen Hauptbahnhof!
Bochum Hauptbahnhof!
Dortmund Hauptbahnhof!
Ex: Das sind aber viele Städte!
Andreas: Ja, hier gibt es sehr viel Industrie, und hier leben sehr viele Menschen.
Ex: Industrie?
Andreas: Ja, früher gab es hier sehr viel Stahl- und Eisenindustrie und vor allem den Bergbau. Aber heute ist das anders. Es gibt immer noch viel Industrie, aber man fördert weniger Kohle. In Bochum baut man Autos. – Aber das Bier aus Dortmund gibt es immer noch. Und der Himmel ist nicht mehr grau, sondern wieder blau!

No estado da Renânia do Norte-Vestfália, não há apenas centros industriais. Na região de Münster cultiva-se a agricultura, há criação de porcos e cavalos.

Ex: Schau mal, da sind ja Schweine und Pferde auf der Wiese!
Andreas: Na klar, jetzt sind wir ja schon in Westfalen. Hier gibt's fast kaum noch Industrie, sondern mehr Landwirtschaft.

Ex quer saber quanto tempo a viagem ainda demora.

Zugführer: Bielefeld Hauptbahnhof.
Hannover Hauptbahnhof.
Ex: Wie lange dauert das denn noch?

Andreas: Ich weiß, die Fahrt dauert lange, aber jetzt sind wir schon fast die Hälfte gefahren.
 Ex: Wie lange dauert das denn noch?
 Andreas: Noch vier Stunden. Komm, wir gehen mal in den Speisewagen.

Ex está entediada. Pela janela do trem só vê a mesma paisagem: bosques, rios, prados.

Ex: Hier gibt's ja nur Wälder, Blumen und Flüsse, keine Städte, nur Dörfer – das ist langweilig.
 Andreas: Dann schlaf doch ein wenig.

Ex dormiu um pouco e acorda pouco antes de Berlim.

Zugführer: Potsdam – hier Potsdam.
 Ex: Sind wir da?
 Andreas: Nein, aber die nächste Station ist Berlin.
 Ex: Na endlich!

Termos e expressões

Glück haben	ter sorte
das Glück	a sorte
das Abteil	o compartimento (no trem)
der Fensterplatz	o lugar à janela
das Fenster	a janela
der Platz	o lugar
über	sobre (passar por)
die Stadt/die Städte	a cidade, as cidades
sondern	e sim, senão
die Industrie	a siderurgia
die Stahlindustrie	a siderurgia
die Eisenindustrie	o ferro
der Bergbau	a mina, indústria mineira
vor allem	sobretudo
Kohle fördern	explorar o carvão
die Kohle	o carvão
weniger Kohle	menos carvão
Autos bauen	fabricar autos
der Himmel	o céu
grau	cinza
nicht mehr ... sondern	não é mais ... e sim
das Schwein/die Schweine	o porco, os porcos
das Pferd/die Pferde	o cavalo, os cavalos
die Wiese	o prado
fast kaum noch Industrie	quase nenhuma indústria
die Landwirtschaft	a agricultura

dauern
die Hälfte gefahren sein
der Speisewagen
der Wald/die Wälder
der Fluß/die Flüsse
das Dorf/die Dörfer
nächste
die Station
Na endlich!

demorar
ter viajado a metade (do percurso)
o vagão-restaurante
o bosque, os bosques
o rio, os rios
a aldeia, as aldeias
próxima
a estação
Finalmente!

Exercícios

1 Ligue as frases às cidades.

- | | |
|--|--------------|
| 1. Da stellt man Bier her. | a) Potsdam |
| 2. Da baut man Autos. | b) Köln |
| 3. Da förderte man Kohle. | c) Berlin |
| 4. Da gibt es viel Landwirtschaft. | d) Essen |
| 5. Das ist die letzte Station vor Berlin. | e) Bochum |
| 6. Da gibt es einen alten Dom. | f) Dortmund |
| 7. Von Hannover bis _____ dauert die
Fahrt noch vier Stunden. | g) Westfalen |

2 Ligue as frases usando *und*. Preste atenção nos elementos comuns às duas frases, que não precisam ser repetidos.

1. Köln hat einen alten Dom. Köln liegt am Rhein.
-
2. Das Abteil ist leer. Ex bekommt einen Fensterplatz.
-
3. Der Dom ist sehr schön. Der Dom ist sehr alt.
-
4. Hier gibt es viel Industrie. Hier leben viele Menschen.
-
5. Früher gab es hier viel Stahlindustrie. Früher gab es hier viel Eisenindustrie.
-

3 Ligue as frases com *aber*.

1. Früher förderte man hier viel Kohle. Heute ist das anders.

2. Die Fahrt dauert lange. Wir sind schon fast die Hälfte gefahren.

3. Die Feldmäuse sammelten Körner und Nüsse. Frederick sammelte Wörter.

4. Dikmen fragt viele Leute. Er erfährt seinen Geburtstag nicht.

5. Er fragt seine Mutter. Sie weiß seinen genauen Geburtstag nicht.

4 Ligue estas frases com a conjunção *sondern*.

1. Hier gibt es fast keine Industrie. Hier gibt es mehr Landwirtschaft.

2. Der Himmel ist nicht mehr grau. Der Himmel ist jetzt blau.

3. Hier gibt es keine Städte mehr. Hier gibt es nur Dörfer.

4. Frederick sammelte keine Vorräte. Er sammelte Wörter.

5. Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht. Er hört nur viele Geschichten.
